

GRIGORE G. PEUCESCU
Director politic

ABONAMENTELE
SE PLATESC TOT-D'AUNA INAINTE:
In țară pe 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei
In străinătate 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei

ABONAMENTELE INCEP LA 1 SI 15 A FIE-CAREI LUNI

REDACTIA
No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

N. GR. FILIPESCU
Proprietar

ANUNCIURILE
SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE
Pentru Orient la Aghem Agency, Constantinople
Kavakly Derremen Han, 16 Galata.
Anunțuri pe pag. IV, linia 30 hant, anunțuri
și reclame pe pagina treia 2 și 3 linia.

ADMINISTRATIA
No. 3.—Piata Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

50 BANI UN NUMER VECHIU

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE

PROȘTI SAU MISEI
CINE? NOI SAU EI?

FURIA COLECTIVISTILOR
CONTRA
INTRUNIREA DE LA GALATI

JIDOVUL RATACTOR

VELUL ALBASTRU

„PROȘTI SAU MISEI!”
CINE? NOI SAU EI?

Materii de un interes d'actualitate ne au întârziat în răspunsul ce datorăm *Voinței Naționale* în critica sa asupra articolului *Epocei* de la 3 Iulie, care însoțea publicarea convenției consulare semnate la 1869 între delegatul Rusiei și delegatul nostru.

Capacitățile oficiale colectiviste, lăsând o parte ocupațiunile importante ce le impune funcțiunile multiple ce ocupă, carii mai au timp și condescendență d'a ne combate în *oficioasa Voință*, ne fac o deosebită plăcere d'a du-ne ocaziunea d'a discuta împreună, publicul fiind judecător și arbitru, cestiuni de un interes atât de mare pentru tot Românul, cum e actuala convenție consulară.

Ertând tonul ironic și magistral, cu care, acești confrăți de ocazie, se cred în drept a sta la vorbă cu niște bieti ignoranți tineri ca noi, le mai facem încă plăcerea d'a admite calificarea dumnealor de „ignoranți sau oameni de rea credință,” rezervându'o însă ca publicul judecătoresc să o aplice acelora, cari, în discuția convenției consulare cu Germania, vor rămânea de ocară.

Proști sau miseli! cum zicea mai deună-zii și d. Prim-Ministru Brătianu deputatului Malaxa, — proști sau miseli se fie învinsul; dar binevoii, onorabili contradictorii, ca această calificare alternativă, se nu ne o dați dumnea-voastră nouă, precum și noi ne-am stăpânit d'a v'o da; c' d'n comun acord, să așteptăm ca sentința să o pronunțe judecătorul nostru natural: publicul cititor.

Epoca a publicat aproape în întregul său, neglijând numai articolele relative la poliția porturilor, textul Convenției Consulare propusă nouă în 1869 de Imperiul Rusesc.

Adevărat este că am tradus acest act după textul francez aflat într'o broșură. Dar n'am fost singurii care ignorăm că acel text se afla publicat în colecția de tractate a d-lui Al. Mitilnieu. Onorabilul raportor al Convenției consulare cu Germania, d. Mihăescu-Porumbaru, cu care am vorbit înainte de-a publica acel text, ne-a declarat că nu avea nici o cunoștință că Rusia ar fi încheiat cu noi în 1869 o convenție consulară, și citind cu mirare acea broșură, ne-a declarat că descoperirea ei este într'adevăr pentru noi o *fericită întâmplare* (une trouvaille, zicea d-sa.) Dacă un fost înalt funcționar al ministerului de Externe, dacă deputatul însărcinat cu susținerea Convenției Consulare cu Ger-

mania, împărtășește ignoranța noastră, deși a fost și este în putință și în obligație d'a avea toate științele relative la această materie, având la dispoziția sa arhivele și informatorii oficiali, noi putem să ne consolem ușor de monstrările aspre ce ne adresează officioșii noștri confrăți.

În ceea ce privește inserarea acestei convențiuni în colecția tractatelor d-lui Al. Mitilnieu, mărturisim că ne surprinde, și că nici o dată n'am fi cugetat a o căuta în această carte; căci precum nu căutam un proiect de lege într'o colecție de legi, asemenea nu puteam căuta o convenție *neratificată* într'o colecție de tractate și convențiuni.

Dacă distinsul nostru diplomat de la Bruxelles a publicat în opul său această *convenție-proiect*, de sigur că a făcut-o pentru a consemna în analele noastre diplomatice un succes obținut, un progres ce eram să realizăm la 1869, de care să se serve diplomații noștri în viitor pentru a realiza la rândul lor asemenea succese, în raport cu situația timpului, când ei vor avea să trateze.

Scopul articolului nostru era îndoit:

1-*u* a demonstra că la 1869 țara, prin Convenția Consulară ce li propunea Rusia, făcea un pas înainte esând dintr'o situație atunci nedefinită și critică; pe cît timp azi, prin convenția consulară ce ne propune Germania, dintr'o situație clară și doblindită prin sacrificii de sânge și alte de tot felul, România este amenințată a face un pas înapoi, revenind în situația de mai înainte și suferind, prin aceasta, o umilință ce nu i se cuvine, și care li este cu atât mai nesuferită.

2-*lea*, în acel articol explicăm de ce guvernul d-lui I. C. Brătianu, — care a isbutit a înlătura dintre țară și densul raporturile constituționale, înlocuindu-le printr'un despotism deghizat, dar real și bine cunoscut străinilor, — nu mai poate astăzi să aperse drepturile țerei față cu pretențiunile străinilor, și este pus în dilemma să d'a ceda mereu, și la toate cererile ce i s'ar face din străinătate, să d'a se retrage, dilemă ce d-sa azi, nu mai poate privi de cît sub prima sa înfățișare; de oare ce a ajuns a nu se mai putea retrage de la putere ca alte guverne, căci știe bine că din banca ministerială va cădea de sigur pe banca de acusat, încercat de o gravă răspundere către țară.

Confrății noștri de ocazie n'au vroit a înțelege acest îndoit scop al articolului nostru, și s'au pus pe un alt tărâm de discuție.

Ei au intrat în critica amănunțită a convenției consulare de la 1869, au luat câte-va articole, și, desfășurând niște teorii de drept internațional fantastice, ne au dat ocazia să admirăm un specimen de argumențatie și de critică, care ca ziaristi adversi ne bucură, dar care ne întristează când cugetăm că interesele țerei sunt încredințate unor capacități d'asemenea calibru.

Ne am putea mărgini a răspunde, că n'avem a discuta în detaliile sale convenția din 1869, ci numai d'a resuma spirul său general, că comparația ce v'vom a face între d'nsa și convenția de azi, trebuie, pentru a fi dreaptă, să fie subordonată prealabil comparației între situația țerei d'atunci și cea de azi, și că, pas-

trând o dreaptă măsură, și toate proporțiunile cerute, trebuie să recunoaștem că, în detalii, precum și în spiritul său general, acea Convenție era superioară aceleia ce ni se presintă azi, un *progres* iar cea de azi un *regres*.

Dar nu ne putem opri d'a urma pe adversarii noștri chiar pe terenul pe care ei s'au pus, și consimțim a răspunde la savantele dumnealor critice aduse Convenției de la 1869, dacă n'ar fi de cît pentru a apăra pe Președintele comitetului de Redacție al *Voinței Naționale*, Principele Dimitrie Ghica, Primul Ministru din 1869, căruia revine meritul său blamul acelui act diplomatic, de nedreptele dumnealor critice. Într'adevăr, Principele Dimitrie Ghica, iar nu Principele Ion Ghica, era Prim-ministru în Noembrie 1869, când s'a semnat Convenția cu Rusia, și dacă nouă ne-a scăpat din precipitare, această eroare, este mai de ertat de cît confrăților noștri de la foaia oficioasă care au căzut în același păcat. Noi am adus laude guvernului d'atunci; pe când dumnealor au făcut imputări nedrepte.

De sigur că nu s'ar fi pronunțat astfel, dacă știa că e vorba de un act făcut de Principele Dimitrie Ghica!

O dată cu capul dumnealor n'ar fi scris în *Voința Națională* că acea convenție nu e Rusia tîndea: «*a da «o consacrațiune legală capitulațiilor turcești și regimului de tristă memorie al juridicțiunii consulare, tratând România cu un Stat inferior și lipsit de prerogativele esențiale ale suveranității.*» (Vezi *Voința Națională* de la 4 Iulie).

Nu! Principele Dimitrie Ghica nu merită această ocară, nici puternicul Imperiu vecin această nedreaptă imputare!

Vom demonstra aceasta *Voinței Naționale* într'un viitor articol, nevoid a abuza azi de atențiunea cititorilor noștri.

C. C. F.

DEPESSELE AGENTIEI „HAVAS”

Paris, 17 Iulie. — Duelul între generalul Boulanger și baronul de Lareinty a avut loc azi dimineața. Ministrul de resbel după ce n'a fost atins a tras în aer.

Paris, 17 Iulie. — Contele de Montebello, ministrul Franciei la Bruxelles, e numit ambasador la Constantinopol.

D. Decrais, ambasador la Roma, e numit la Viena și va fi înlocuit la Quirinal prin Contele de Mouy, ministru la Atena.

Paris, 17 Iulie. — Procesul verbal al duelului dintre generalul Boulanger și baronul de Lareinty nu spune că ministrul de resbel a tras în aer ci că pistolul său n'a luat foc.

Paris, 18 Iulie. — *Temps* zice că d. Cambou va rămâne resident general în Tunis. Cercul șgomotul că d. de Montholon va fi numit ministrul Franciei la Atena și d. Bourée la Bruxelles.

Londra, 18 Iulie. — Rezultatele alegerilor, afară de 3 colegii al căror vot nu e încă cunoscut, dau țifrele următoare: 317 conservatori, 76 unioniști, 191 gladstoniani și 86 parneliști.

Viena, 18 Iulie. — Contele Kalnoky va avea o întrevedere cu prințul de Bismarck.

Viena, 18 Iulie. — O depeșă privată din Constantinopol anunță că Bulgaria va numi delegații pentru revizuirea statului organic al Rumeliei Orientale, îndată ce Sobrania și va termina lucrările.

Nis, 18 Iulie. — Comisiunea de verifi-

care a anulat cea mai mare parte a alegerilor partidului liberal.

Scuștina se va constitui astăzi la amiază.

Știrile relativ la expulsarea cător va deputați din opoziție și cele privitoare la asasinatul unui deputat radical, sunt din nou desmișcate în modul cel mai formal.

Nis, 18 Iulie. — Scuștina a luat cunoștința de propunerea ce i s'a supus de către comisiunea verificatoare, pentru a anula alegerile ilegale și a face o anchetă asupra celor două alegeri din Belgrad.

Dupa aceea a propus candidații pentru președinție. Sease deputați guvernamentali au fost aleși prin 87 voturi contra 40.

Regele a ales dintre d'nsii pe d. Pavlovič ca președinte și pe d. Zunică ca vice-președinte. Măine va fi deschiderea oficială a Scuștinei.

UN ALT CHIRITESCU

Primim următoarea telegramă din partea mai multor cetățeni din Rîmnicul Vâlcea:

„*Prefectul Simulescu a pus funcționarul său să amenințe, să insulte și să atenteze la viața membrilor opoziției. Inșierul Zăgănescu neconținut s'a ținut zilele acestea de insulte și amenințări, astăzi seară sub-prefectul Meculescu a insultat și atecat în piață pe d-l Al. Zăgănescu care o spunem a știut să se apere dându-i o bună lecțiune. Acest Meculescu este care a mai fost condamnat pentru că fiind tot sub prefect a bătut pe procurorul tribunalului Alexianu.*”

Nu putem ști însă pînă unde vor merge lucrurile pe viitor. Rugăm publicul aceste sp și mîngierea susținută a d-lui Ioan Brătianu.

Ioan Sinescu, Const. A. Herăscu, Ioan Bucsenescu, Ahil. Zumbro, M. Albotescu, C. Stavrescu, A. Epure, G. Stoescu, H. Davidescu.

Chiriteșcu și-a găsit imitatori!

FURIA COLECTIVISTILOR

CONTRA

INTRUNIREA DE LA GALATI

Se apropie trei săptămâni de când s'a ținut întrunirea publică a opoziției la Galați, și foile colectiviste nu încetează o singură zi măcar, de atunci, spre a scrie tot soiul de invențiuni și a se munci prin toate modurile în scop de a dovedi că această întrunire nu a reușit.

Același fenomen s'a petrecut după toate întrunirile ținute pînă astăzi, dar pentru nici una nu s'a sbuciumat atât de mult colectivitatea ca pentru întrunirea de la Galați.

Care se fie pricina acestei onoare deosebite ce se face Galațului?

Iată, după părerea mea, care sunt aceste cauze:

Cu toate lovirile cumplite date Galațului de către colectivitatea de sub comanda d-lui I. Brătianu, guvernul își inchipuia că acest oraș, datat cu deservășire afacerilor comerciale, era nevrednic de a face o manifestare oarecare, și de aceea nici îl băga în seamă, iar marele luceafăr al colectivităților îndrăsnise să spuie unei deputațiunii de gălățeni ce se dusese, sunt acum vre o trei ani, în București, că pentru el acest oraș e șters din cartă României.

Ce se întâmplă însă?

La alegerile generale trecute, opozițiunea din Galați luă parte la luptă și rezultatul fu că aduse la balota-

giu, mai în toate colegiile, pe candidații guvernamentali, că reuși la colegiul I de Senat, alegînd candidatul său, iar la colegiul II de deputați, candidații independenți reușiră la întîiul scrutin, însă anulându-se peste 50 de bilete, sub cuvînt că erau îndoite în două iar nu în patru precum spune legea, auz căzut apoi la balotații abia cu 5—6 voturi de diferență.

Și ce muncă și ce chin pe capul colectivității în acele zile! Se aduse aici chiar remforturi de prefecți, căci cel din localitate se considera ca neap spre a duce la bun sfîrșit campania.

În urma acestor fapte — ele sunt fapte scrise pe hîrtie și aflate în dosarele alegerii de atunci, iar nu vorbe de ale *Voinței* și ale *Telegrafului* nedovedite cu nimic — în urmă, zic, a acestor fapte, guvernul văzu că Gălățenii nu sunt așa de desprețuit precum crezuse luceafărul de la Florica, și începu să se îngrijească.

Să mai întâmplă încă că regele, întorcându-se în capitală din ultima sa călătorie în Moldavia, trecu pe la Galați și văzu că stradeile orașului pe unde umblă erau pustii, că nimeni nu eși întru întîmpinarea sa afară de persoanele oficiale și că prefectul își bătuse picioarele o zi întregă spre a aduna la masa Regală douăzeci de persoane. M. S. înțelese prea bine ce însemnă aceasta, iar pentru a nu-i rămânea îndoiială de loc, unul din deputați avu curajul a' spune verde că Galațul e foarte nemulțumit.

Ca de obicei, d. Brătianu puse atunci în lucrare cunoștințele sale mijloace, corupțiunea și minciuna, spre a recăștiga în Galați terenul pierdut; și așa începu pe de-o parte a corupe prin amăgiri pe cine putea din persoanele mai cu vază de aici, iar pe de alta pentru tot orașul începu a face o serie de făgăduințe care de care mai gogonate. Ast-fel promise că va pune în lucrare înființarea docurilor și a magasiilor de întreprinse, că va transforma gimnaziul de aici în liceu și va construi un local pentru această școală, că va face un drum de fier direct de la Galați la Bărlad, că va face posibilă călătoria trenurilor pe sub vestia pivniță de la marginea orașului, cunoscută în actele oficiale sub numele de tunel, și așa mai departe; iar spre a dovedi că toate aceste nu sunt numai vorbe, puse de se votă și legea pentru transferarea Curții de Apel din Focșani, lege care și ei li mai trebuie două luni pînă se va pune în lucrare.

După toate acestea colectivitatea își freca mînele de satisfacțiune și 'și zise că de acum încolo 'și a dres borșul la Galați și că nimeni nu va mai îndrăsnii să se încerce a l' strica.

Socoteala de acasă însă nu se potrivea cu cea din tîerg.

Cu toate aceste făgăduințe, cu toate că cu două zile înainte de întrunire se răspîndi în oraș, în mii de exemplare, un afiș în care era tipărit un jurnal al consiliului de miniștrii și o telegramă a d-lui Radu Mihai în care se spunea că Marți (adică a treia zi după întrunire) ea a treia zi după scripturi) sosesc în Galați trimeșii guvernului, spre a începe docurile și a numera locuitorilor espropiați milionul ce li se făgăduise; cu toți agenții din București sosiți aicea cu cărdul, sub pretext că caută pe autorul crimei din calea Moșilor; cu toate încercările poliției, a administrației și a a

CASA DE SCHIMB I. M. FERMO -27, STRADA LIPSCANI, 27- CURSUL BUCURESCI 4 Iulie 1886

Table with financial data including Rente amortizabila, Renta perpetua, Oblig. de stat, etc.

DE INCHIRIAT de la Sf. Dumitru anulul curent casele, gradina si teatru cunoscut sub numele 'RASKA' din Strada Academiei No. 28.

DE INCHIRIAT chiar de acum casa d-lui V. Hioti din Str. Luterana 15, mobilata si nemobilata avand 22 camere, grajd de 10 cai, sopron de 6 trasuri, 2 pinnile, 1 puț și grădină cu 2 pavilioane.

MOȘIA POIANA SATULUI, din dist. Ialomița pl. Ialomița, partea subsemnatului, împreună cu casele cele mari aflate pe dânsa, în care locuiește actualul arendaș d-l Frunzeanu, precum și taca podului după apa Ialomiței, se arendașă pe termen de cinci ani de la 23 Aprilie 1887.

CASCAVAL DE PENTELEU din câștăriele d-lui St. Borănescu perfecționat și calitate superioară UNICUL DEPOU la PETRACHE IOAN Vis-a-vis de palatul Regal

D. R. ROSETTI AVOCAT Strada Romana No. 21. Nieu Mosen.

DE INCHIRIAT chiar de acum Casele, din Strada Academiei No. 11 compuse din 16 Camere, cu o curte spațioasă în care se află grajduri sopron și alte dependințe.

DE INCHIRIAT de la St. Gheorghe 1887 moșia Tântava ce ține și Băcănu din districtul Ilfov, la o poște departe de București, în întindere de aproape 700 pogoane.

DE INCHIRIAT Absolventă a cursului secundar și având 'Diploma de maturitate', se oferă a dălecțiunii, în vre-o familie pentru cursul primar sau secundar.

O DOMNISOARA Absolventă a cursului secundar și având 'Diploma de maturitate', se oferă a dălecțiunii, în vre-o familie pentru cursul primar sau secundar.

BERARIA LA STEAGUL NATIONAL Bulevardul Elisabeta în Palatul Bailor Eforii

TUICA VECHIE SI VIN la magasinul de țuică și vin de la d-nu Isaia Lerescu din Str. Episcopilor, vis-a-vis de grădină se vinde la butelii țuică de 10 ani, veritabilă garantată pe un leu butelia de jumătate oca dreaptă a lui Cuza și vin veritabil de masă ușor și curat pe 40 bani butelia.

LIBRARIA CENTRALA J. RAVISTEANU BUC REST -21, RUE DE LA VICTOIRE, 21- NOUVEAUTÉS EN VENTE

GIBBONS & ROBINSON WANTAGE, ENGLITERA FONDATA LA 1853 MASINE AGRICOLE precum Locomobile de 10 și 12 cai putere, Batoze de grâu, Batoze de porumb cu mâna masina de ciuruit și vânturat.

CONSTANTA PE MALUL MAREI NEGRE BAI DE MARE Sub-semnatul antreprenor atrag atenția onor. publici vizitator ca stagiunea băilor de mare s'au deschis la 15 Iunie.

CATEL PIERDUT s'au pierdut în seara de 13 corent pe Strada Academiei un câțel de sex bărbătescu, păr negru subțire și lustrat, la picioare la bot și sprâncenile păr galben, la tâmplă puțin păr, sub gât și sub burta fără păr, picioarele și coada subțiri, trupul asemenea, gâtul lunguleț, urechile netăiate, statura mică.

MORITZ APPEL -BUCURESTI- No. 12 Calea Victoriei No. 12 fața cu Prefectura Politei Capitalei

SOCIETATEA pentru INVETATURA POPORULUI ROMAN Pentru facerea a 60 paturi de fer și pentru aprovizionarea școlii normale a Societății, cu pâine, carnea trebuincioasă pe anul școlar 1886-87 precum și pentru procurarea 15 stânci cubici de lemn de cer, se face licitațiune publică pe ziua de 14 Iulie ora 12 în localul Societății din curtea Bisericii Sf. Ecaterina, unde se poate vedea și modelul de pat.

ATELIER DE LEGATORIE COSTACHE ALEXANDRESCU de la Sf. Gheorghe s'au mutat din Casa Filitis Strada Biserica Eni No. 1 în Casa Bisericii dintr'o zi tot Strada Biserica Eni No. 10.

AVOCATUL CONST. MILLE DOCTOR IN DREPT anunța ca si-a reluat ocupatiunile. Biroul, Stirbey-Vodă 62.

CAMPINA BAI MINERALE SULFO-ALCALINE Stagiunea 1 Iunie - 15 Septembrie Stabiliment așezat în localitate foarte frumoasă și sănătoasă. În timpul de patru ani de când funcționează a dat rezultate remarcabile contra reumatismelor, boalelor organelor maternității (melrite, ovarite, scurgeri etc.) și în scrofule sau debilitații constituționale la copii.

DE VÂNZARE sau de ARENDAT MOSIA POLOCINUL DE SUS departare 10 minute de gara Tutova și oră de orașul Bérhad. Are 340 lați arabile, 25 fânătu și 35 pădure, cu o excelentă gospodărie, având tot soiul de acarețe și o vie renumită. Moșia este hipotecată la creditul rural cu 75,000 lei.

DE VÂNZARE mai mulți armăși iepe, mânzi de pur-sânge, cai de curse, de calărie, de trăsură. A se adresa la d-nul Reimer administrator la moșia Paskani (jud. Ilfov 2 ore departată de Capitală).

INSTITUTUL MEDICAL BUCURESTI 6.-STRADA VESTEI.-8 Sectia medicala 1. Hydrotherapia - 2. Electrizare - 3. Inthopiedie - 4. Gimnastica medicala - 5. Orhita - 6. Masajii sistematici - 7. Serviciul la domiciliu - 8. Consultații medicale.

MERSUL TRENURILOR CAILOR FERATE ROMANE VALABIL DE LA 20 MAIU (1 Iunie) 1886. Table with train schedules for various routes including Bucuresti-Roman, Bucuresti-Verciorova, Giurgiu, Galati, Ploesti, etc.